Nº 59/15

CONTRATO

Entre la **CORTE SUPREMA DE JUSTICIA CJI, R.U.C. Nº: 80005191-2**, representado para este acto por el Abog. Blas Eduardo Ramírez con C.I. Nº: 741.605, en su carácter de Presidente de la Circunscripción Judicial de Itapúa, nombrado por Acuerdo Nº: 01 de fecha 10 diciembre de año 2014, emanado del Pleno de Tribunales de Apelación; domiciliado en Luis María Argaña y Jóvenes por la Democracia de esta ciudad, en adelante **LA CONTRATANTE**, y la empresa **LA LEY PARAGUAY S.A. RUC Nº: 80003866-5**, en adelante **EL CONTRATISTA**, con domicilio legal, cito en la calle Carlos A. López Nº 1133 casi De la Conquista de la ciudad de Asunción, representado para este acto por el señor Guillermo Peroni con cédula de identidad policial Nº: 160.698, en su calidad de representante legal de la empresa; convienen en celebrar el presente contrato el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones: ----------

1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la **Contratante** y **el Contratista**, en relación al PAC Nº 297649, para la **"ADQUISICIÓN DE LIBROS JURIDICOS"**, Expte. Nº 328662, ID 297649 de Contrataciones Públicas, adjudicada por Resolución del Consejo de Administración Nº: 256 de fecha 26 de Noviembre del año 2015, y que será proveído por el contratista, de acuerdo a los documentos del presente contrato.----------

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

- Contrato;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
- Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
- La oferta del Proveedor;
- La resolución de adjudicación del llamado emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
- Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.-

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al siguiente detalle:

Año	T.P.	Programa	Sub Programa	Proyecto	Objeto de Gasto	F.F.	O.F.	Dep.	Monto
2015	*2*	*002*	*009*	*00*	*330*	*30*	*1*	*7*	*25.455.452*

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Id Nº 297649.-------

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la Contratación Directa para la "Adquisición de Libros Jurídicos", convocado por la CORTE SUPREMA DE JUSTICIA CJI. La adjudicación fue realizada según acto administrativo Nº 256 de fecha 26 de Noviembre de 2.015.-

LA LEY PARAGUAYA S.A

Abg. Blas Eduardo Ramírez Palacios
Presidente
Tercera Circunscripción de la República

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ITEM	*CODIGO*	*DESCRIPCION DEL BIEN*	*Marca*	*Procedencia*	*Unidad de Medida*	*Presentacion*	*Cantidad*	*Precio Unitario*	*Precio Total*
1	55101509-001	Tratado Jurisprudencial y Doctrinario Derecho Penal y Derecho Procesal Penal- Año 2011de Alejandro Encina Marín	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	4.800.000	4.800.000
3	55101509-001	Derecho Procesal Penal-Comentado- Año 2010, de Rodolfo Centurión Ortiz	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	360.000	360.000
4	55101509-001	Código Penal de la República del Paraguay-Comentado- Año 2011, de José Cabañas Levi	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	2.160.000	2.160.000
5	55101509-001	Código Procesal Civil de la República del Paraguay-Comentado- Año 2012, de Antonio Tellechea	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	4.536.000	4.536.000
6	55101509-001	Manual de Derecho Civil: Familia- Año 2012, Guillermo Borda	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	300.000	300.000
8	55101509-001	Nulidades en el Proceso Civil- Año 2012, Antonio Tellechea	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	180.000	180.000
9	55101509-001	Código Procesal del Trabajo de la República del Paraguay-Comentado- Año 2012, de Robert González	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	300.000	300.000
10	55101509-001	Lecciones de Derecho Procesal Civil- Año 2010, de Alfredo Alvardo Velloso	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	360.000	360.000
11	55101509-001	Constitución de la República del Paraguay-Concordada- Anotada- Con Jurisprudencia- Año 2011, de Horacio Pettit	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	1.650.000	1.650.000
12	55101509-001	Breviarios Procesales Garantistas-Año 2013, de Adolfo AlvaradoVelloso	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	350.000	350.000
13	55101509-001	Justicia Penal Juvenil- Año 2011, de Violeta Gonzalez Valdez	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	75.000	75.000
14	55101509-001	Derecho Bancario- 6ª Edición- Corregida- Ampliada-Actualizada- Año 2011- de José Torres, Bonnifacio Ríos, Aldo Rodriguez	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	400.000	400.000
15	55101509-001	Derecho Procesal Constitucional- Régimen Procesal-Año 2012, de Daniel Mendoça	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	600.000	600.000
16	55101509-001	Contratos Naturaleza Juridica y Efectos del Contrato, de Emilio Ayala	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	180.000	180.000
17	55101509-001	El Daño Moral, Doctrina y Jurisprudencia- Año 2011, Bonifacio Ríos	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	100.000	100.000
18	55101509-001	Derecho Sucesorio en la Legislación Paraguay- 3ª Edición- Año 2004, de Eladio W. Martinez	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	175.000	175.000
19	55101509-001	Código de la Niñez y la Adolescencia- Comentada-Año 2011, de Antonio Tellechea	La Ley	Paraguaya	Unidad	Unidad	1	50.000	50.000
20	55101509-001	Código Civil de la República del Paraguay-Comentada- 2ª Edición- Año 2005, de Antonio Tellechea	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	6.300.000	6.300.000
22	55101509-001	Código Procesal Civil y Comercial de la Nación-Comentado- Concordado- Anotado, de Enrique Falcón	La Ley	Paraguaya	Unidad	Tomos	1	2.070.000	2.070.000
Precio total guaranies: veinticuatro millones novecientos cuarenta y seis mil.----------									**24.946.000**

El monto total del presente contrato asciende a la suma de Gs. 24.946.000 (Guaraníes veinticuatro millones novecientos cuarenta y seis mil).----------

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.----------

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).----------

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El presente contrato tendrá una vigencia de 30 (treinta) días corridos, contados a partir del día siguiente de la entrada en vigencia del contrato, quedando a voluntad de las partes la ampliación de la vigencia del mismo si fuese necesario.----------

6.1. SUSCRIPCION Y ESTABLECIMIENTO DE INICIO DE VIGENCIA DE CONTRATO

Una vez que la Contratista haya remitido un ejemplar de este contrato debidamente firmado por su representante acreditado, la Contratante procede a firmar el mismo y establecer la fecha de entrada en vigencia, de común acuerdo; y posteriormente, las partes definirán la forma en el que será remitido o retirado el ejemplar correspondiente a la contratista.----------

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

El contratista entregará los bienes adjudicados en un plazo no mayor a 15 (quince) días corridos, contados a partir del día siguiente de la entrada en vigencia del contrato. El lugar establecido será en el Departamento de Suministro y/o Patrimonio del Poder Judicial de Itapúa, cito en Luis María

LA LEY PARAGUAYA S.A

Abg. Blas Eduardo Ramírez Palacios
Presidente
Tercera Circunscripción de la República

Argaña y Jóvenes por la Democracia – Barrio la Paz – Encarnación, en el horario comprendido entre las siete de la mañana hasta las doce horas del mediodía (días hábiles).----------

En el caso de que surja la posibilidad de que se produzca un retraso, por fuerza mayor o situación debidamente justificada, se deberá redactar una Nota al Consejo de Administración de la CJI, con por lo menos 5 (cinco) días corridos de anticipación a la fecha fijada para la entrega, a los efectos de solicitar prórroga de entrega de los bienes adjudicados.----------

En el caso de que el bien o bienes adjudicados, sean remitidos por una empresa de servicios de encomiendas, será OBLIGATORIA la presencia de un representante debidamente autorizado con constancia suficiente emitida por la empresa adjudicada acreditando tal cuestión.----------

7.1 OBLIGACION EN LA ENTREGA DE BIENES

El oferente adjudicado se obliga a entregar los bienes en las Condiciones ofertadas y cumpliendo las especificaciones técnicas y criterios de sustentabilidad declarados en su oferta, bajo apercibimiento de ser pasible de las sanciones establecidas en el art. 72 de la Ley 2.051/03 de Contrataciones.----------

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

Estará a cargo de los funcionarios del Departamento de ADMINISTRACION DE CONTRATOS, designados por el Consejo de Administración de la Tercera Circunscripción Judicial de la República, por resolución Nº 02, de fecha 09 de Febrero de 2.015.----------

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (diez) días calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5% del monto total del contrato.----------

10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegando al monto equivalente a la Garantía de fiel cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley 2051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.----------

Si el contratista no diere cumplimiento a la entrega de los bienes solicitados en el plazo estipulado y sus eventuales prórrogas autorizadas por caso fortuito o fuerza mayor, se hará pasible de una multa equivalente al cero coma cinco por ciento (0,5%) del valor de cada bien en mora, por fracción mayor de 3 (tres) días de atraso.----------

El resultante de las multas aplicadas deberá ser, en caso de que correspondiera a fuente de financiamiento 30 (Recursos Propios), el resultante de las multas aplicadas deberá ser depositado en la Cuenta Nº: 820602/3 del Banco Nacional de Fomento a nombre de la Corte Suprema de Justicia. Para la fuente de financiamiento 10 (Dirección General del Tesoro Público). El resultante de las multas aplicadas deberá ser depositado en la Cuenta Nº: 9480572 del Banco Nacional de Fomento, a nombre de Tesoro Público - Tesorería General.----------

El total de la multa está limitado hasta el 5% (cinco por ciento) del valor total de cada bien.----------

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".----------

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).----------

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las

LA LEY PARAGUAYA S.A

Abg. Blas Eduardo Ramírez Palacios
Presidente
Tercera Circunscripción de la República

reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.----------

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.----------

14. FORMAS Y CONDICIONES DE PAGO

El pago de la presente contratación directa será financiado con los recursos aprobados por Ley de la Nación Nº: 5386/15 - Certificado de Disponibilidad Presupuestaria Nº: 1181 de fecha 30 de julio del 2015, Rubro: 330 FF: 30, PAC: 297649, y será efectuado por la Circunscripción Judicial de Encarnación, vía Departamento Administrativo, de acuerdo al Plan de Caja y a los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda. La forma de pago será en moneda Nacional (Guaraní).----------

La Circunscripción Judicial de Encarnación efectuará el pago con prontitud, sin exceder un plazo de sesenta (60) días previa transferencia de los fondos respectivos; e iniciará los procedimientos de pago una vez que el contratista haya demostrado la efectiva entrega de los bienes, presentando una Nota de Solicitud de Pago acompañado de la Factura a Crédito y la Nota de Remisión, y aprobación previa de la contratante.----------

De los montos facturados, serán pasibles las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta y al Impuesto al Valor Agregado, según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay. Asimismo, independientemente de estas retenciones impositivas, se aplicará una Retención equivalente al 0,4% (cero coma cuatro por ciento) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en concepto de "Contribución sobre Contratos" de conformidad a lo dispuesto por el Art. 41 de la Ley Nº 2051/03 "De Contrataciones Públicas" y Art. 100 del Decreto Reglamentario Nº 21.909/03.----------

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad Encarnación, departamento de Itapúa, República del Paraguay, a los 17 días del mes de diciembre del 2015.----------

Fecha de Entrada en vigencia del contrato: 18-12-15

LA LEY PARAGUAYA S.A

Abg. Blas Eduardo Ramírez Palacios
Presidente
Tercera Circunscripción de la República